UCL DEPARTMENT OF SPANISH
AND LATIN AMERICAN STUDIES

UCL

Departmental Research Seminar 2010-2011
Wednesdays 1-2pm Room 314 Foster Court

Autumn Term 2010

13 October

Luis Rebaza-Soraluz (King's College London)

José Martí in the United States: Baudelaire's 'Painter of Modern Life' and the three-Dimensional Canvas of the Graphic Press

27 October

Esther Bautista (Universidad Castilla-La Mancha)

Don Quijote llega a Inglaterra: orígenes y evolución del mito

10 November

David Carrascosa (Universidad Castilla-La Mancha)

El hispanista inglés Richard Percyvall (1550-1620) y su Bibliotheca Hispanica *(1591)*

25 November

Humberto Núñez-Faraco (University College London)

Poesía y verdad en la obra juvenil de J.L. Borges

13 October
1-2pm
FC 314

José Martí in the United States: Baudelaire's 'Painter of Modern Life' and the three-Dimensional Canvas of the Graphic Press

Luis Rebaza-Soraluz (King's College London)

Chair: Valentino Gianuzzi

This presentation explores some ways in which José Martí immerses his readers in three-dimensional literary structures that his writing 'shares' with or 'takes' from the period's graphic journalism. Specifically, it focuses on his New York chronicles written between 1880 and 1887, amongst them the articles on the Chicago Haymarket Riots. The study also analyses Martí's production as an art critic establishing links between sensory and visual structures, designed in literature to place the reader 'in the middle of the action', and similar ones presented in the fine arts, in the European Impressionist movement in particular. The presentation concludes contrasting Martí's ideas on art and his visual-spatial and sensory literary practice against Charles Baudelaire's perceptual conception of Modernity.

27 October
1-2pm
FC 314

Don Quijote llega a Inglaterra: orígenes y evolución del mito

Esther Bautista (Universidad Castilla-La Mancha)

Chair: Alexander Samson

En esta ponencia se presentarán las principales líneas de investigación del proyecto que lleva por título «La recepción y reescritura del mito de don Quijote en la literatura de lengua inglesa y de lengua francesa: estudio de literatura comparada y mitocrítica». En este proyecto se parte de la interpretación romántica de la novela de Cervantes, según la cual don Quijote y Sancho Panza son personajes mitológicos. Su historia representa la lucha entre lo Real y lo Ideal, es decir, el entorno mediocre de La Mancha y la aspiración a la vida de heroísmo que preconizan las novelas de caballerías. Este eje paradigmático del mito, del que se desprenden cuestiones sobre identidad, individualismo e idealismo, ha sido reformulado por ciertos autores que adaptan estas características a tiempos y lugares remotos pero que guardan una relación con el original.

10 November
1-2pm
FC 314

El hispanista inglés Richard Percyvall (1550-1620) y su *Bibliotheca Hispanica* (1591)

David Carrascosa (Universidad Castilla-La Mancha)

Chair: Alexander Samson

El hispanista inglés Richard Percyvall contribuyó, con la publicación de su única obra, *Bibliotheca Hispanica* (1591), al origen de la historia de la enseñanza del español en Inglaterra a finales del siglo xvi, aunque dedicó la mayor parte de su vida a descifrar documentos secretos al servicio de Inglaterra para el proyecto de la Armada Invencible. Esta ponencia describirá el contexto histórico, lingüístico y didáctico de España e Inglaterra en el que se fraguó este importante tratado. Se proporcionarán datos acerca de la vida de Percyvall, así como de su *Bibliotheca Hispanica,* tratando aspectos que tienen que ver con la elaboración de las gramáticas de la lengua española en el ámbito anglosajón, como la influencia del latín, su tipología y composición, los métodos pedagógicos o el asunto del plagio y el establecimiento de las fuentes. Por otra parte, se dará a conocer la estructura y contenidos de la gramática de Percyvall, destacando los principales rasgos lingüísticos descritos y extrayendo conclusiones sobre el estado de la lengua española y su pedagogía en Inglaterra.

25 November
1-2pm
FC 314

Poesía y verdad en la obra juvenil de J.L. Borges

Humberto Núñez-Faraco (University College London)

Chair: Carlos Fernández

En los ensayos sobre crítica literaria publicados por Borges en los años 1920, el autor expresó su convicción acerca de la verdad interior de la expresión poética. En su opinión, la poesía no consiste en un mero despliegue técnico y menos aún en un proceso aleatorio de selección y combinación. Por el contrario, el escritor concibe la palabra poética como profunda afirmación del sentimiento y la razón a través de la fuerza creadora del espíritu. Desde esta perspectiva, la poesía es testamento del ser en la plenitud de su existencia.

UCL Spanish and Latin American Studies
University College London Gower Street London WC1E 6BT
Tel: +44 (0)20 7679 2757 Fax: +44 (0)20 279 3109
www.ucl.ac.uk/spanish-latinamerican

For more information contact:
Carlos Fernández (ucldcfe@ucl.ac.uk)
or Valentino Gianuzzi (uclsjvg@ucl.ac.uk)